

**Terraillon®**

[www.terraillon.com](http://www.terraillon.com)

**FR**

*Cher Client,  
Vous venez de choisir une balance Terraillon et nous vous en remercions. Nous sommes certains que cette balance vous apportera entière satisfaction et deviendra un outil indispensable à la réussite de vos plats et desserts ! Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.*

**EN**

*Dear Customer,  
Thank you for choosing a Terraillon scale. We are sure that you will be completely satisfied with this scale and that it will become an indispensable appliance for your food preparation! Please read the following instructions*

**DE**

*Sehr geehrter Kunde,  
Vielen Dank, dass Sie sich für eine Waage von Terraillon entschieden haben. Wir sind überzeugt davon, dass Sie mit dieser Waage vollends zufrieden sein werden und sie in Ihrer Küche schon bald unverzichtbar sein wird. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen.*

**IT**

*Gentile Cliente,  
Grazie per aver scelto una bilancia Terraillon. Siamo certi che rimarrà totalmente soddisfatto di questa bilancia, che diverrà per Lei un elettrodomestico indispensabile nella Sua cucina! Legga attentamente le seguenti istruzioni.*

**ES**

*Estimado cliente:  
Gracias por escoger una báscula de Terraillon. Estamos seguros de que estará plenamente satisfecho con la báscula y de que se convertirá en un instrumento indispensable en su cocina. Lea atentamente las siguientes instrucciones.*

**NL**

*Geachte klant,  
Wij danken u dat u hebt gekozen voor een weegschaal van Terraillon. Wij zijn ervan overtuigd dat u bijzonder tevreden zult zijn over deze weegschaal en dat het een onmisbaar apparaat zal worden bij het bereiden van uw voedsel! Lees alstublieft onderstaande instructies door.*

**PT**

*Estimado Cliente,  
Obrigado por escolher uma balança Terraillon. Estamos certos de que ficará totalmente satisfeito com esta balança e que ela se tornará um instrumento indispensável na confecção dos seus alimentos! Leia as seguintes instruções, por favor.*

**DA**

*Kære kunde  
Tak, fordi du valgte en Terraillon-vægt. Vi er sikre på, at du vil blive helt tilfreds med denne vægt, og at den vil blive et uundværligt værktøj, når du laver mad! Læs følgende vejledning.*

**NO**

*Kjære kunde,  
Takk for at du valgte en Terraillon-vekt. Vi er sikre på at du vil bli helt fornøyd med denne vekten, og at den vil bli et uunnværlig hjelpemiddel til matlagingen din! Les følgende anvisninger.*

**SV**

*Bästa kund,  
Vi vill tacka dig för att du valt en våg från Terraillon. Vi är säkra på att du blir nöjd med din våg och att den kommer att bli ett omistligt verktyg för att du ska kunna lyckas med dina maträtter och desserter! Vi rekommenderar att du läser denna bruksanvisning noggrant.*

**FI**

*Hyvä asiakas,  
Kiitos, että valitsit Terraillon-vaa'an.Saat tästä vaa'asta korvaamattoman avun ruoanlaittoon ja tulet varmasti olemaan siihen tyytyväinen! Ole hyvä ja lue seuraavat ohjeet.*


## TERRAILLON - BALANCE DE CUISINE ÉLECTRONIQUE

## À LIRE AVANT UTILISATION

- Ne placez pas la balance dans un four à micro-ondes.
- Retirez les piles en cas de non utilisation prolongée.
- Lors du rangement de la balance, assurez-vous de ne rien placer dessus.
- Pour nettoyer la balance, utilisez une éponge et de l'eau savonneuse, en évitant solvants et abrasifs.
- Ne l'immergez pas dans l'eau.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Prenez connaissance des symboles figurant sur les boutons et affichage de votre balance :

<b>OFF</b>	MISE EN MARCHÉ/ARRÊT
	FONCTION TARE : MISE À ZÉRO AUTOMATIQUE
<b>UNIT</b>	CONVERSION DES POIDS ET DES VOLUMES g / ml eau / ml lait / lb:oz / fl:oz eau / fl:oz lait

	POIDS ZÉRO
	MODE POIDS

## UTILISATION DU PRODUIT

Insérez les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités.

## MISE EN MARCHÉ / PESÉE / ARRÊT :

- Pour mettre la balance en marche, posez votre récipient ou appuyez brièvement sur le plateau de la balance.
- Posez vos ingrédients ou le récipient sur le plateau de la balance. L'écran affiche le poids.
- La balance s'éteint automatiquement au bout d'une à deux minutes.

## MISE À ZÉRO AUTOMATIQUE :

La fonction Tare permet de remettre la valeur à zéro.

- Mettez votre récipient sur la balance. Son poids s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton **OFF/T**. L'afficheur indique 0 g.
- Vous pouvez maintenant ajouter vos ingrédients.
- Réappuyez sur le bouton T chaque fois que vous souhaitez ajouter un nouvel ingrédient pour que la balance revienne à 0.

## CONVERSION DES POIDS :

- Conversion des liquides Eau  / Lait 
- Appui court sur le bouton UNIT : g / ml eau / ml lait / lb:oz / fl:oz eau / fl:oz lait.

## AFFICHAGES SPÉCIAUX :

	SURCHARGE : RETIREZ LE POIDS IMMÉDIATEMENT
	REPLACEZ LES PILES

## TERRAILLON - ELECTRONIC KITCHEN SCALE



## READ BEFORE USE

- Do not place the scale in the microwave oven.
- Remove the batteries when the scale is not in use for extended periods.
- When storing the scale, take care not to place any significant weight on it.
- Clean the scale with a sponge and soapy water, avoiding solvents and abrasive cleansers.
- Do not immerse it in water.

## PRODUCT SPECIFICATION

Please note the different symbols and display that appear on your scale:

<b>OFF</b>	ON/OFF
<b>T</b>	AUTOMATIC ADD N'WEIGH TARE FUNCTION
<b>UNIT</b>	CONVERSION OF WEIGHTS AND VOLUMES g / ml water / ml milk / lb:oz / fl:oz water / fl:oz milk

	ZERO WEIGHT
	WEIGHT MODE

## USING YOUR SCALE

Insert the batteries into the battery compartment ensuring the polarities are correct.

## POWER ON / OFF AND WEIGHING:



- To turn on the scale, place your container on it or press briefly on the scale's platform.
- Place your ingredients or bowl on the platform of the scale. The weight will appear on-screen.
- The scale will turn off automatically after 1 to 2 minutes of no activity.

## ADD 'N' WEIGH TARE FUNCTION:

The TARE function allows you to cancel out the weight of a bowl.

- Press the **OFF/T** button. The display will read 0 g.
- You can now add your ingredients.
- Simply press the T button every time you wish to add a new ingredient and the scale will reset to zero.

## WEIGHING UNIT CONVERSION:

- Liquid conversion water  / milk 
- Short press on the UNIT button: g / ml water / ml milk / lb:oz / fl:oz water / fl:oz milk.

## WARNING INDICATORS:

<b>Err</b>	OVERLOAD: REMOVE WEIGHT IMMEDIATELY
<b>LO</b>	BATTERY FAILURE: REPLACE IT

## TERRAILLON - ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

**VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN**

- Legen Sie die Waage nicht in die Mikrowelle.
- Achten Sie bei der Lagerung der Waage darauf, dass kein schweres Gewicht auf ihr lastet.
- Reinigen Sie die Waage mit einem Schwamm und Seifenwasser.
- Verwenden Sie keine Löse- und Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

**PRODUKTBESCHREIBUNG**

Bitte beachten Sie die verschiedenen Symbole und Anzeigen auf Ihrer Waage:

<b>OFF</b>	EIN/AUS
	AUTOMATISCHE TARA
<b>UNIT</b>	UMRECHNUNG VON GEWICHT UND VOLUMEN g / ml Wasser / ml Milch / lb:oz / fl:oz Wasser / fl:oz Milch

	NULLGEWICHT
	GEWICHTSMODUS

**PRODUKTBENUTZUNG**

Legen Sie die Batterie(n) mit richtiger Polarität in das Batteriefach.

**EIN- UND AUSSCHALTEN UND WIEGEN:**

- Um die Waage einzuschalten, stellen Sie Ihr Gefäß auf die Waage oder drücken Sie kurz auf die Plattform der Waage.
- Stellen Sie die Zutaten oder den Behälter auf die Wiegefläche der Waage. Das Gewicht wird auf dem Display angezeigt.
- Nach 1 oder 2 Minuten ohne Betätigung schaltet sich die Waage automatisch ab.

**ZUWIEGE-/TARAFUNKTION:**

Mithilfe der Tarafunktion können Sie das Gewicht eines Behälters beim Wiegen aufheben.

- Drücken Sie auf die Taste **OFF/T**. Auf dem Display steht 0 g.
- Jetzt können Sie die Zutaten hinzufügen.
- Drücken Sie einfach jedes Mal auf die Taste T, wenn Sie eine neue Zutat hinzufügen, und die Waage wird auf Null zurückgesetzt.

**UMRECHNUNG DES GEWICHTS:**

- Umrechnung Flüssigkeiten Wasser  / Milch 
- Kurzes Drücken auf die Taste UNIT: g / ml Wasser / ml Milch / lb:oz / fl:oz Wasser / fl:oz Milch.

**SPEZIELLE ANZEIGEN:**

	ÜBERLASTUNG: ENTFERNEN SIE SOFORT DAS GEWICHT
	BATTERIEAUSFALL: BATTERIE WECHSELN

## TERRAILLON - BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

## DA LEGGERA ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non porre la bilancia nel forno a microonde.
- Togliere la batteria in caso di non utilizzo prolungato.
- Nel riporre la bilancia, assicurarsi di non posizionare pesi eccessivi su di essa.
- Pulire la bilancia con una spugna e acqua saponata, evitando solventi e abrasivi.
- Non immergere nell'acqua.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Fare attenzione ai diversi simboli e display presenti sulla bilancia.

<b>OFF</b>	AVVIO/ARRESTO
<b>T</b>	TARA AUTOMATICA
<b>UNIT</b>	CONVERSIONE DI PESI E VOLUMI g / ml acqua / ml latte / lb:oz / fl:oz acqua / fl:oz latte

	PESO ZERO
	MODALITÀ PESO

## UTILIZZO DEL PRODOTTO

Inserire le batterie nel vano batterie, accertandosi che le polarità siano corrette.

## ALIMENTAZIONE ON/OFF E PESATA:

- Per accendere la bilancia, posizionare il contenitore o premere brevemente sulla piattaforma della bilancia.
- Posizionare gli ingredienti o il recipiente sul piatto della bilancia. Il peso appare sullo schermo.
- La bilancia si spegne automaticamente dopo 1-2 minuti di inattività.

## FUNZIONE TARA AGGIUNGI E PESA:

La funzione TARE (tara) azzerà il valore.

- Premere il pulsante **OFF/T**. Lo schermo visualizza 0 g.
- Ora è possibile aggiungere gli ingredienti.
- Premere semplicemente il pulsante T ogni volta che si vuole aggiungere un nuovo ingrediente per azzerare la bilancia.

## CONVERSIONE DEI PESI:

- Conversione dei liquidi acqua  / latte 
- Pressione breve sul tasto UNIT: g / ml acqua / ml latte / lb:oz / fl:oz acqua / fl:oz latte.

## INDICAZIONI SPECIALI:

<b>Err</b>	SOVRACCARICO: RITIRATE IL PESO IMMEDIATAMENTE
<b>LO</b>	SOSTITUIRE LE BATTERIE

## TERRAILLON - BASCULA DE COCINA ELECTRÓNICA



## LEER ANTES DE USAR

- No coloque la báscula dentro del horno de microondas.
- Retire la batería in caso de no uso prolongado.
- Al guardar la báscula, tenga cuidado de no colocar peso sobre la misma.
- Para limpiar la báscula, utilice una esponja y agua jabonosa, evitando disolventes y abrasivos.
- No submergir en agua.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Asegúrese de conocer los diferentes símbolos y pantallas que aparecen en la báscula:

<b>OFF</b>	ENCENDIDO/APAGADO
<b>T</b>	TARA AUTOMÁTICA
<b>UNIT</b>	CONVERSIÓN DE PESOS Y VOLÚMENES g / ml agua / ml leche / lb:oz / fl:oz agua / fl:oz leche

	PESO CERO
	MODO PESO

## UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Coloque las pilas en el compartimento destinado a tal fin, respetando la polaridad, o retire la pequeña pestaña de plástico.

## ENCENDIDO, APAGADO Y PESAJE:

- Para encender la báscula, coloque su recipiente sobre ella o presione brevemente la plataforma de la báscula.
- Coloque los ingredientes o el recipiente sobre la placa de la báscula. El peso aparecerá en pantalla.
- La báscula se apagará automáticamente tras ~ 2 minutos de inactividad.

## FUNCIÓN DE TARA «ADD 'N' WEIGH»:

La función de TARA pone el valor a cero.

- Pulse el botón **OFF/T**. En la pantalla aparecerá 0 g.
- Ya puede empezar a añadir sus ingredientes.
- Cada vez que desee añadir un nuevo ingrediente, solo tiene que pulsar el botón T y la báscula volverá al valor cero.

## CONVERSIÓN DEL PESO:

- Conversión de líquidos Agua  / Leche 
- Pulse brevemente el botón UNIT: g / ml agua / ml leche / lb:oz / fl:oz agua / fl:oz leche.

## INDICACIONES ESPECIALES:

<b>Err</b>	SOBRECARGA: RETIRAR EL PESO INMEDIATAMENTE
<b>LO</b>	FALLO DE LA PILA: SUSTITUIRLA

## TERRAILLON - ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL



## LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet in de magnetron zetten.
- Verwijder de batterij, indien u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Zorg er bij het opbergen van de weegschaal voor dat u er geen zwaar gewicht op plaatst.
- Reinig de weegschaal met een spons en water met zeep. Gebruik geen oplosmiddelen en schurende producten.
- De weegschaal niet onder water dompelen.

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Let op de verschillende symbolen en displays die op uw weegschaal worden getoond.

<b>OFF</b>	AAN/UIT
<b>T</b>	AUTOMATISCHE TARRA
<b>UNIT</b>	OMREKENING VAN GEWICHTEN EN VOLUMES g / ml water / ml melk / lb:oz / fl:oz water / fl:oz melk

	NULGEWICHT
	GEWICHTSMODUS

## GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Let er bij het plaatsen van de batterijen in het batterijvak op dat de polen de goede kant op wijzen.

## IN-/UITSCHAKELEN EN WEGEN:

- Om de weegschaal aan te zetten, plaatst u uw container erop of drukt u kort op het platform van de weegschaal.
- Plaats uw ingrediënten of kom op het weegplateau. Het gewicht verschijnt op het scherm.
- De weegschaal schakelt automatisch uit wanneer er gedurende 1-2 minuut geen activiteit is geweest.

## TARRAFUNCTIE VOOR TOEVOEGEN EN WEGEN:

Met de TARRA-functie kunt u ingrediënten wegen zonder het gewicht van de kom.

- Druk op de toets **OFF/T**. Het scherm toont 0 g.
- U kunt nu de ingrediënten toevoegen.
- Telkens als u een nieuw ingrediënt wilt toevoegen, kunt u op de toets T drukken om de weegschaal weer op nul te zetten.

## OMREKENING VAN DE GEWICHTEN:

- Omzetting van vloeistoffen Water  / Melk 
- Kort drukken op de knop UNIT: g / ml water / ml melk / lb:oz / fl:oz water / fl:oz melk.

## WAARSCHUWINGSBERICHTEN:

<b>Err</b>	OVERBELASTING: VERWIJDER HET ONMIDDELLIJKE GEWICHT
<b>LO</b>	VERVANG DE BATTERIJEN

## TERRAILLON - BALANÇA ELECTRÓNICA DE COZINHA



**LER ANTES DA UTILIZAÇÃO**

- Não colocar a balança no forno microondas.
- Remover a pilha caso não utilize a balança durante um período prolongado.
- Quando arrumar a balança, tenha o cuidado de não colocar pesos significativos sobre ela.
- Limpar a balança com uma esponja e água com sabão, evitando utilizar solventes e abrasivos.
- Não imergir em água.

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO**

Observe os diversos símbolos e ecrãs que aparecem na sua balança:

<b>OFF</b>	LIGAR/DESLIGAR
<b>T</b>	TARA AUTOMÁTICAS
<b>UNIT</b>	CONVERSÃO DE PESOS E VOLUMES g / ml água / ml leite / lb:oz / fl:oz água / fl:oz leite

	PESO ZERO
	MODO DE PESO

**UTILIZAÇÃO DO PRODUTO**

Coloque as pilhas no compartimento das pilhas certificando-se de que as polaridades estão correctas.

**INTERRUPTOR E PESAGEM:**

- Para ligar a balança, coloque o seu recipiente sobre ela ou prima brevemente sobre a plataforma da balança.
- Coloque os ingredientes ou a taça sobre a plataforma da balança. O peso aparecerá no ecrã.
- A balança desliga-se automaticamente ao fim de 1-2 minutos sem actividade.

**FUNÇÃO DE TARA "ACRESCENTAR E PESAR":**

A função TARA repõe o valor em zero.

- Prima o botão **OFF/T**. O ecrã indicará 0 g.
- Agora pode adicionar os ingredientes.
- Basta premir o botão T de cada vez que pretende adicionar um novo ingrediente e a balança será reposta a zero.

**CONVERSÃO DOS PESOS:**

- Conversão de líquidos Água  / Leite 
- Prima rapidamente o botão UNIT: g / ml água / ml leite / lb:oz / fl:oz água / fl:oz leite.

**MENSAGENS ESPECIAIS:**

<b>Err</b>	SOBRECARGA: REMOVER O PESO IMEDIATAMENTE
<b>LO</b>	FALHA NA PILHA: SUBSTITUÍ-LA

## TERRAILLON - ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

## LÆS FØR BRUG

- Anbring ikke vægten i mikrobølgeovnen.
- Fjern batteriet, når vægten ikke er i brug i længere perioder.
- Når du opbevarer vægten, skal du sørge for ikke at placere nogen betydelig vægt på den.
- Rengør vægten med en svamp og sæbevand, men undgå opløsningsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Den må ikke nedsænkes i vand.

## PRODUKTSPECIFIKATION

Bemærk de forskellige symboler og display, der vises på din vægt:

<b>OFF</b>	TÆNDT / SLUKKET
<b>T</b>	AUTOMATISK ADD N' WEIGH-TARE-FUNKTION
<b>UNIT</b>	OMREGNING AF VÆGT OG VOLUMEN g / ml vand / ml mælk / lb:oz / fl:oz vand / fl:oz mælk

	NULVÆGT
	VÆGTILSTAND

## BRUG DIN VÆGT

Sæt batteriet eller batterierne i batterirummet, og sørg for, at polariteten er korrekt.

## TÆND/SLUK OG VEJNING:

- For at tænde vægten skal du placere din beholder på den eller trykke kortvarigt på vægtens platform.
- Placer dine ingredienser eller din skål på vægtens platform. Vægten vises på skærmen.
- Vægten slukker automatisk efter 1 til 2 minutters aktivitet.

## TILFØJ 'N' VEJE-TARAFUNKTION:

TARE-funktionen giver dig mulighed for at udligne vægten af en skål.

- Tryk på **OFF/T**-knappen. Displayet vil vise 0 g.
- Du kan nu tilføje dine ingredienser.
- Du skal blot trykke på T-knappen, hver gang du vil tilføje en ny ingrediens, så nulstilles vægten.

## KONVERTERING AF VEJEHEDER:

- Væskeomdannelse vand  / mælk 
- Kort tryk på UNIT-knappen: g / ml vand / ml mælk / lb:oz / fl:oz vand / fl:oz mælk.

## ADVARSELSINDIKATORER:

<b>Err</b>	OVERBELASTNING: FJERN VÆGTEN MED DET SAMME
<b>LO</b>	BATTERISVIGT: UDSKIFT DET

NO

## TERRAILLON - ELEKTRONISK KJØKKENVEKT

### LES FØR BRUK

- Ikke plasser vekten i mikrobølgeovnen.
- Ta ut batteriet når vekten ikke er i bruk i lengre perioder.
- Ved oppbevaring av vekten må du passe på at den ikke utsettes for betydelig vekt.
- Rengjør vekten med en svamp og såpevann, og unngå løsemidler og skuremidler.
- Ikke senk den ned i vann.

### PRODUKTSPEKIFIKASJON

Legg merke til de ulike symbolene og displayene som vises på vekten din:

<b>OFF</b>	PÅ / AV
<b>T</b>	AUTOMATISK TARAFUNKSJON FOR Å LEGGE TIL OG VEIE
<b>UNIT</b>	OMREGNING AV VEKT OG VOLUM g / ml vann / ml melk / lb:oz / fl:oz vann / fl:oz melk

	NULLVEKT
	VEKTMODUS

### BRUKE VEKTEN DIN

Sett batteriene inn i batterirommet og pass på at polariteten er riktig.

#### STRØM PÅ/AV OG VEIING:

- For å slå på vekten plasserer du beholderen på den eller trykker kort på vekten.
- Plasser ingrediensene eller bollen på plattformen på vekten. Vekten vises på skjermen.
- Vekten slås automatisk av etter 1 til 2 minutters aktivitet.

#### LEGG TIL OG VEIE TARAFUNKSJONEN:

TARE-funksjonen gjør det mulig å utligne vekten av en bolle.

- Trykk på **OFF/T**-knappen. Displayet viser 0 g.
- Nå kan du tilsette ingrediensene dine.
- Trykk på T-knappen hver gang du ønsker å tilsette en ny ingrediens, og vekten nullstilles.

#### KONVERTERING AV VEIEENHETER:

- Væskekonvertering vann  / melk 
- Kort trykk på UNIT-knappen: g / ml vann / ml melk / lb:oz / fl:oz vann / fl:oz melk.

#### ADVARSELSINDIKATORER:

<b>Err</b>	OVERBELASTNING: FJERN VEKTEN UMIDDELBART
<b>LO</b>	BATTERISVIKT: SKIFT UT BATTERIET

Terraillon®

## TERRAILLON - ELEKTRONISK KÖKSVÅG

## LÄS FÖRE ANVÄNDNING

- Placera inte vågen i mikrovågsugnen.
- Ta ur batteriet när vågen inte används under en längre tid.
- Vid förvaring av vågen, var noga med att inte placera någon betydande vikt på den.
- Rengör vågen med en svamp och tvålatten, undvik lösningsmedel och slipande rengöringsmedel.
- Sänk inte ner vågen i vatten.

## PRODUKTSPECIFIKATION

Observera de olika symboler och displayer som visas på din våg:

<b>OFF</b>	PÅ / AV
	AUTOMATISK TARAFUNKTION FÖR TILLSATS OCH VÄGNING
<b>UNIT</b>	OMVANDLING AV VIKTER OCH VOLYMER g / ml vatten / ml mjölk / lb:oz / fl:oz vatten / fl:oz mjölk

	NOLLVIKT
	VIKTLÄGE

## ANVÄNDA DIN VÅG

Sätt i batteriet/batterierna i batterifacket och se till att polariteten är korrekt.

## STRÖM PÅ/AV OCH VÄGNING:

- För att slå på vågen, placera din behållare på den eller tryck kort på vågens plattform.
- Placera ingredienserna eller skålen på vågens plattform. Vikten visas på skärmen.
- Vågen stängs av automatiskt efter 1 till 2 minuters aktivitet.

## LÄGG TILL 'N' VÄGA TARE FUNKTION:



Med funktionen TARE kan du räkna bort vikten på en skål.

- Tryck på **OFF/T**-knappen. Displayen visar 0g.
- Nu kan du tillsätta dina ingredienser.
- Tryck bara på T-knappen varje gång du vill tillsätta en ny ingrediens så återställs vågen till noll.

## OMVANDLING AV VÄGNINGSENHETER:

- Vätskeomvandling vatten  / mjölk 
- Kort tryck på UNIT-knappen : g / ml vatten / ml mjölk / lb:oz / fl:oz vatten / fl:oz mjölk.

## VARNINGSINDIKATORER:

	ÖVERLASTNING: TA BORT VIKTEN OMEDELBART
	FEL PÅ BATTERIET: BYT UT DET

## TERRAILLON - ELEKTRONINEN KEITTIÖVAAKA

## LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

- Älä aseta vaakaa mikroaaltouuniin.
- Poista paristo, kun vaakaa ei ole käytössä pitkiä aikoja.
- Kun säilytät vaakaa, huolehdi siitä, ettei sille aseteta merkittävää painoa.
- Puhdista vaakaa sienellä ja saippuavedellä välttäen liuottimia ja hankaavia puhdistusaineita.
- Älä upota sitä veteen.

## TUOTESPESIFIKAATIO

Huomioi vaa'assa näkyvät eri symbolit ja näytöt:

<b>OFF</b>	PÄÄLLÄ / POIS
<b>T</b>	AUTOMAATTINEN ADD 'N' WEIGH TARE -TOIMINTO
<b>UNIT</b>	PAINOJEN JA TILAVUUKSIEN MUUNTAMINEN g / ml vettä / ml maitoa / lb:oz / fl:oz vettä / fl:oz maitoa

	NOLLAPAINO
	PAINOTILA

## VAA'AN KÄYTTÖ

Aseta paristo(t) paristolokeroon varmistaen, että napaisuus on oikea.

## VIRTA PÄÄLLE/POIS JA PUNNITUS:

- Voit käynnistää vaa'an asettamalla astian sen päälle tai painamalla lyhyesti vaa'an alustaa.
- Aseta ainekset tai kulho vaa'an alustalle. Paino näkyy näytöllä.
- Vaaka kytketty automaattisesti pois päältä 1-2 minuutin käytön jälkeen.

## ADD 'N' WEIGH TARE -TOIMINTO:

TARE-toiminnon avulla voit peruuttaa kulhon painon.

- Paina **OFF/T**-painiketta. Näytössä lukee Og.
- Voit nyt lisätä ainesosat.
- Paina vain **T**-painiketta aina, kun haluat lisätä uuden ainesosan, jolloin vaakaa nollautuu.

## PUNNITUSYKSIKÖN MUUNTAMINEN:

- Nestemäinen muuntaminen vesi  / maito 
- UNIT-painikkeen lyhyt painallus: g / ml vettä / ml maitoa / lb:oz / fl:oz vettä / fl:oz maitoa.

## VAROITUSMERKKIVALOT:

<b>Err</b>	YLIKUORMITUS: POISTA PAINO VÄLITTÖMÄSTI
<b>LO</b>	AKUN VIKAANTUMINEN : VAIHDA SE

**FR****PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

**GARANTIE**

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

**EN****PROTECT THE ENVIRONMENT**

Dispose of used batteries in a designated container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries. After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

**GUARANTEE**

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be provided). Claims during the first year of guarantee shall be addressed to the store where you purchased the product. From the second year of guarantee, claims should be addressed to: support.uk@terraillon.com

**DE****UMWELTSCHUTZ**

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien. Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

**GARANTIE**

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

**IT****PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove. Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

**GARANZIA**

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

**ES****PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.

Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

**GARANTÍA**

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el periodo de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

**NL****BESCHERMING VAN HET MILIEU**

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar. Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

**GARANTIE**

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

**PT****PROTEÇÃO DO AMBIENTE**

Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas. No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

**GARANTIA**

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

**DA****BESKYTTE MILJØET**

Bortskaf brugte batterier i en dertil beregnet beholder, så de kan blive indsamlet og genbrugt. Bland ikke forskellige typer batterier. Bland ikke nye og brugte batterier. Efter endt levetid skal dette produkt bortskaffes på en genbrugsstation.

**GARANTI**

Dette produkt er garanteret mod defekter i materialer eller fremstilling. I garantiperioden vil sådanne defekter blive repareret gratis (købsbevis skal fremvises i tilfælde af en reklamation under garantien). Garantien dækker ikke skader som følge af forkert brug eller uagtsomhed. I tilfælde af en reklamation skal du først kontakte den butik, hvor du købte produktet.

**NO****BESKYTTE MILJØET**

Kast brukte batterier i en dertil beregnet beholder slik at de kan samles inn og resirkuleres. Ikke bland ulike typer batterier. Ikke bland nye og brukte batterier.

**GARANTI**

Dette produktet er garantert mot material- eller produksjonsfeil. I løpet av garantiperioden vil slike feil bli reparert kostnadsfritt (kjøpsbevis må fremlegges ved reklamasjon under garantien). Garantien dekker ikke skader som skyldes feil bruk eller uaktsomhet. Ved reklamasjon må du først kontakte butikken der du kjøpte produktet.

**SV****SKYDDA MILJÖN**

Släng förbrukade batterier i en särskild behållare så att de kan samlas in och återvinnas. Blanda inte olika typer av batterier. Blanda inte nya och förbrukade batterier. När produkten är uttjänt ska den lämnas till en särskild återvinningsstation för avfall

**GARANTI**

Denna produkt är garanterad mot defekter i material eller tillverkning. Under garantiperioden kommer alla sådana fel att repareras kostnadsfritt (inköpsbevis måste uppvisas vid reklamation under garanti). Garantin omfattar inte skador som beror på felaktig användning eller försumlighet. I händelse av reklamation, kontakta först den butik där du köpte produkten.

**FI****SUOJELLA YMPÄRISTÖÄ**

Hävitätä käytetyt paristot ja akut niille tarkoitettuun astiaan, jotta ne voidaan kerätä ja kierrättää. Älä sekoita erityyppisiä paristoja. Älä sekoita uusia ja käytettyjä paristoja. Hävitätä tämä tuote käyttöön jälkeen nimettyyn jätteiden kierrätyspisteeseen.

**TAKUU**

Tämä tuote on taattu materiaali- tai valmistusvirheitä vastaan. Takuuajana kaikki tällaiset viat korjataan maksutta (ostotodistus on esitettävä, jos kyseessä on takuuseen perustuva reklamaatio). Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai huolimattomuudesta. Reklamointitapauksessa ota ensin yhteyttä liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

**Terrillon.**

**Terrailon SAS France & Headquarters**

1, rue Ernest Gouin  
78290 Croissy-sur-Seine – France  
Service Consommateurs : 0 826 88 1789  
serviceconsommateurs@terraillon.fr

**Terrailon Asia Pacific Ltd**

4/F, Eastern Centre  
1065 King's Road  
Quarry Bay – Hong Kong  
Tel: +852 (0)2960 7200  
customerservice@terraillon-asia.com

**Terrailon Corp USA**

contact@terraillon.fr

**Terrailon UK**

support.uk@terraillon.com

**Terrailon®**

**www.terraillon.com**